

Información especial



Algunas personas pueden ser más vulnerables que otras a los contaminantes presentes en el agua potable. Personas con problemas inmunológicos, como por ejemplo aquellas bajo tratamiento de quimioterapia, debido al cáncer. Aquellas que tienen órganos transplantados, enfermos de VIH/SIDA y otros desordenes inmunológicos, y algunas personas de la tercera edad y niños, pueden estar bajo un riesgo mayor de sufrir infecciones.

Estas personas deben solicitar consejo profesional a sus proveedores de cuidado de salud, acerca del agua potable.

EPA y el centro del control de enfermedades, ofrecen orientación sobre las maneras apropiadas de disminuir riesgos de infección

Con criptosporidio y otros contaminantes microbianos a través de la Línea de Agua Potable Segura 1-800-426-4791.

Buenas noticias sobre su agua potable

Nuestro sexto reporte anual de Calidad del Agua contiene información sobre la calidad del agua que tratamos y distribuimos a los hogares, negocios y organizaciones en nuestra área de servicio.

CALIDAD

El agua que consumimos viene de Lake Norman y Mountain Island Lake en el Condado de Catawba. Somos afortunados de tener dos fuentes confiables de agua buena para suplir las necesidades de agua de nuestra comunidad. El agua es tratada en tres plantas: Franklin Water Treatment Plant en el noreste de Charlotte, Vest Wqater Treatment Plant en el centro de Charlotte y North Mecklenburg Water Treatment Plan en Huntersville. Las tres plantas tienen una capacidad total de tratamiento de 242 millones de galones de agua al día.

El agua que consumimos, incluyendo el agua embotellada, pudiera contener al menos pequeñas cantidades de algunas sustancias.

Esto no necesariamente significa que el agua represente un riesgo para la salud. Usted puede obtener mayor información acerca de contaminantes y efectos potenciales, llamando a la Línea de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791.

Mientras el agua se traslada por superficies terrestres o por debajo de la tierra, se disuelve naturalmente convirtiéndose en minerales y en algunos casos en material radioactivo y puede recoger sustancias resultantes de actividad humana y animal.



Para asegurarnos que el agua de grifo es segura para beber, EPA tiene regulaciones que limitan la cantidad de ciertas sustancias en el agua, suministrada por sistemas públicos.

Las regulaciones de la Administración de Drogas y Alimentos, establece un límite de contaminantes en el agua embotellada, la cual debe ofrecer la misma protección de salud al consumidor.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua no tratada son:

Microbios – virus y bacterias provenientes de personas, animales o –fuentes agrícolas.

Inorgánicos – sales y minerales – generalmente resultado de la contaminación industrial, urbana o desperdicios de minas o granjas.

Pesticidas y herbicidas – pueden venir de fugas en agricultura o uso residencial.

Químicos orgánicos – pueden venir de procesos industriales o domésticos, producción de aceites o gases, fugas o pozos sépticos

Materiales radioactivos – pueden ocurrir generalmente como resultado de minería o actividades humanas.

Resultados de la calidad del agua 2003

Cómo leer este cuadro:

Este cuadro contiene el nombre de cada contaminante, la unidad de y medida, los resultados del estudio, las metas y límites y la probable fuente de contaminación. La unidad de medida varía por sustancia y se muestran en el cuadro en miligramos por litro (mg/l) o microgramos por litro. (ug/l) (m/g=l+ppm ug/l+ppb)

Contaminante	Nivel Apropriado	Su promedio	Rango Examinado	Meta (MCLG)	Límite (MCL)	Probables consecuencias
Cobre (90th percentile)	✓	0.049mg/l 0 por encima del Aluminio		1.3	1.3	Corrosión en los sistemas de plomería de las casas; erosión de depósitos naturales; porosidad en reservas de madera
Plomo (90th percentile)	✓	3.9 ug/l 0 por encima del Aluminio		0	AL=5	Corrosión en los sistemas de plomería de las casas; erosión de depósitos naturales
THMs ppb Franklin Vest North Meck Distribution	✓	44.4 ug/l 44.8 ug/l 31.7 ug/l 54.1 ug/l	1.0-85.9	0	80	Por productos con bebidas de agua con cloro
HAAAs ppb Franklin Vest North Meck Distribution	✓	32.8 ug/l 35.5 ug/l 30.7 ug/l 31.5ug/l	1.0-47.0	0	60	Por productos con bebidas de agua con cloro
Turbulencia ntu Franklin Vest North Meck	✓	0.16 ntu/100% 0.15 ntu/100% 0.13 ntu/100%	TT	TT=5 ntu TT=%de muestras <0.5 ntu		Terreno o tierra RUNOFF
Fluor ppm Franklin Vest North Meck	✓	0.98 mg/l 0.96 mg/l 0.99 mg/l	0.01-0.99	4	4	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que hace los dientes más fuertes
Total COLIFORM % Distribution	✓	0.52%		0	Presente en no más que 5% en muestras	Presente naturalmente en el medio ambiente
XYLENES ppm	✓	0.00011 mg/l		10	10	Despedido por el petróleo y factores químicos

Glosario

Nivel meta máximo de contaminante (MCLG)
El nivel de contaminantes en el agua que consumimos que está

por debajo de lo se considera como peligrosa o con riesgo para la salud. MCLGs permite un margen de seguridad.

Máximo nivel de contaminante (MCL)
El nivel máximo de contaminación permitida en el agua que consumimos. El nivel del MCLs es cercano al del MCLG'S, al usarse la mejor tecnología disponible.

Partículas por millón (ppm)
Una partícula por millón (miligramos por litro) corresponde a un minuto en dos años, o simplemente un centavo en \$10 mil.

Partículas por billón (ppb)
Una partícula por billón. (microgramos por litro). Corresponde a un minuto en dos mil años o un centavo en \$10 millones.

Unidades Nefelométricas de Turbiedad (ntu)
Medida de la nubosidad del agua. La turbiedad sobre ntu no se nota en la persona común. Es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.

Turbiedad %
Los niveles bajos son la meta para todas las sustancias excepto turbiedad como porcentaje. La regla de Turbiedad requiere que el 95% o más de las muestras mensuales estén por debajo de 0.5ntu.

Nivel de Acción (AL)
La concentración de un contaminante, el cual al exceder, provoca un tratamiento y otros requerimientos, que el sistema debe seguir.

TT
Técnica de Tratamiento. Una técnica de tratamiento requerida para reducir el nivel de contaminantes en el agua que consumimos.

Para mayor información sobre calidad del agua:

Charlotte-Mecklenburg Utilities
5100 Brookshire Blvd.
Charlotte, NC 28216
704-399-2426

La información contenida en este folleto es de gran importancia. Si lo recibe en inglés y se le dificulta entenderlo, por favor hable con una persona que se lo pueda explicar o llame al 704-336-7600 para solicitar una copia en español.

O visite la página web www.cmutilities.com



CHARLOTTE
CHARLOTTE-MECKLENBURG
UTILITIES

Sustancias no reguladas

Contaminante	Su agua
Clorometano ppb	Vest 0.43/ug/l North Meck 0.15 ug/l



■ Este cuadro muestra sustancias encontradas en el agua que usted consumió desde el 1 de enero del 2003 al 31 de diciembre del 2003.

■ No listadas se encuentran más de 100 sustancias que tratamos y no fueron detectadas.

■ Para una lista completa de las sustancias tratadas, contactar al Centro de Información y Servicio al Cliente al 704-336-7600 o visite www.cmutilities.com.